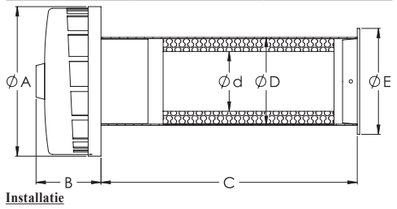
Omschrijving
NL

SPK2 is een set die voor een natuurlijke in- of uitstroom van lucht uit de kamer zorgt.

Het systeem is bestemd voor installatie in alle soorten ruimten. Het wordt aanbevolen om het systeem in de buurt van een warmtebron te installeren, hoog op het plafond. Het systeem zorgt er voor dat de warme lucht met lucht die de kamer binnenkomt gemengd wordt en biedt daardoor maximaal comfort. Het SPK2-systeem is uitgerust met een met een klep die met behulp van een touw of hendel te bedienen is.

Het SPK2-systeem is voorzien van geluidsisolatie voor zo weinig mogelijk geluidsoverlast in de kamer. Het SPK2-systeem is voorzien van een EU1-filter dat bescherming tegen stof en insecten biedt. De elementen laten zich gemakkelijk demonteren en schoonmaken.

Maten, mm	SPK2-100dB	SPK2-125dB
A	175	175
B	66	66
C	400	400
D	103	128
d	70	95
E	124	151



Installatie
Het wordt aanbevolen om het systeem in de buurt van een warmtebron hoog op het plafond te monteren.

Het boren van een gat
Bij het boren van het gat, dient de afstand van het plafond minimaal 15 cm te zijn. Houd bij het boren rekening met waterleidingen en elektrische kabels. Het gat dient naar beneden toe te verlopen (1 mm / 100 mm) in de richting van de buitenmuur.

Voor de installatie van het buitenrooster
Om het buitenrooster te kunnen installeren, dient het luchtkanaal zodanig afgesneden te worden, dat de lengte daarvan iets korter is dan de wanddikte. Het buitenrooster wordt samen met het luchtkanaal aan de buitenkant van de muur geïnstalleerd. Voor het vastzetten van het rooster kan het beste lijm dat geschikt is voor buitenwerken, gebruikt worden. Indien nodig kan er afdichtmiddel gebruikt worden.

Voor de installatie van het binnenrooster
Verwijder de sierdeksel om het binnenrooster te installeren. Plaats het rooster in het luchtkanaal en zet deze met vier schroeven vast Zet vervolgens de sierdeksel op zijn plaats. Met behulp van de hendel kan de gewenste luchtstroom ingesteld worden.

Onderhoud
De filters dienen twee keer per jaar te worden schoongemaakt. Standaardfilters kunnen in een sopje gewassen worden.

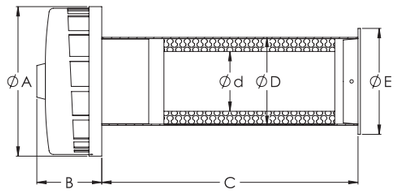
Descrizione
IT

SPK2 è un kit che fornisce l'entrata o l'uscita dell'aria dalla stanza in modo naturale.

Il sistema è progettato per l'installazione in tutti i tipi di stanze. È preferibile installare il sistema vicino a una fonte di calore, in alto sul soffitto. Ciò assicura la miscelazione di aria calda con l'aria che entra nella stanza, garantendo il massimo comfort. L'SPK2 è dotato di una valvola, che può essere regolata con una corda o una leva.

L'SPK2 è dotato di insonorizzazione che riduce l'entrata del rumore all'interno. SPK2 è dotato di EU1, che fornisce protezione contro polvere e insetti. È facile rimuovere e pulire gli elementi.

Dimensioni, mm	SPK2-100dB	SPK2-125dB
A	175	175
B	66	66
C	400	400
D	103	128
d	70	95
E	124	151



Installazione
È preferibile installare il sistema vicino a una fonte di calore, in alto sul soffitto.

Realizzazione del foro
Durante la realizzazione di un foro, la distanza dal soffitto deve essere di almeno 15 cm. Durante la realizzazione di un foro, evitare l'acqua o cavi elettrici. Il foro deve avere una pendenza verso il basso (1 mm / 100 mm) rivolta verso il muro esterno.

Installazione di griglie esterne
Per installare la griglia esterna, il canale dell'aria deve essere tagliato leggermente più corto dello spessore della parete. Installare la griglia esterna al muro dall'esterno insieme al canale dell'aria. La griglia deve essere fissata mediante una colla da esterno. Dove è necessario usare un sigillante.

Installazione di griglie interne.
Per installare la griglia interna, rimuovere la copertura decorativa. Inserire la griglia nel condotto dell'aria e fissarla con quattro viti. Quindi rimettere la copertura decorativa. Utilizzare la leva per impostare la quantità necessaria di flusso.

Manutenzione
I filtri devono essere puliti due volte all'anno. I filtri standard possono essere lavati con acqua e sapone.

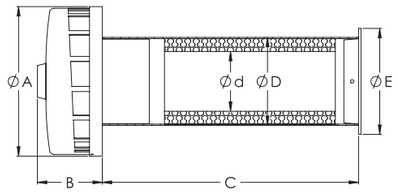
Description
FR

SPK2 est un kit qui permet d'assurer une circulation d'air naturelle dans la pièce.

Le système est prévu pour tous les types d'espaces. Il est conseillé d'installer le système près d'une source de chaleur, à hauteur du plafond. Cela permet le mélange de l'air chaud avec l'air entrant dans la pièce pour un maximum de confort. SPK2 est équipé d'une valve qu'il est possible d'ajuster à l'aide d'une corde ou d'un levier.

SPK2 est équipé d'une isolation phonique qui diminue les bruits extérieurs. SPK2 est équipé d'un EU1 qui assure une protection contre la poussière et les insectes. Les éléments sont faciles à sortir et à nettoyer.

Tailles, mm	SPK2-100dB	SPK2-125dB
A	175	175
B	66	66
C	400	400
D	103	128
d	70	95
E	124	151



Installation
Il est conseillé d'installer le système près d'une source de chaleur, à hauteur du plafond.

Pour percer le trou
La distance entre le trou et le plafond doit être au moins de 15 cm. En perçant, éviter les conduits d'eau ou les fils électriques. Le forage doit avoir une pente descendante (1mm/100mm) dirigée vers le mur extérieur.

L'installation du grillage extérieur
Pour installer la grille extérieure, le canal d'air doit être coupé un peu plus court que l'épaisseur du mur. Installer le grillage extérieur ensemble avec le canal d'air depuis l'extérieur. Le grillage doit être fixé en utilisant une colle prévue pour les travaux extérieurs. Si nécessaire, utiliser un produit d'étanchéité.

Installation du grillage intérieur
Pour installer le grillage intérieur, enlever le couvercle décoratif. Placez le grillage dans le conduit d'air et fixez-le avec quatre vis. Ensuite, remettez en place le couvercle décoratif. Réglez le flux d'air à l'aide du levier.

Entretien
Les filtres doivent être nettoyés deux fois par an. Les filtres standard peuvent être lavés à l'eau savonneuse.

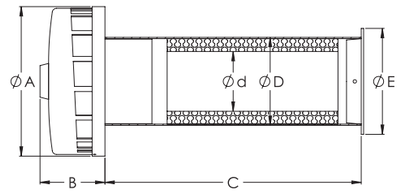
Kirjeldus
EE

SPK2 on komplekt, mis tagab õhu loomuliku juurde- või väljavoolu ruumist.

Süsteem on mõeldud paigaldamiseks igat tüüpi ruumidesse. Soovitame paigaldada süsteemi soojusallika lähedale, kõrgele lae alla. See tagab sooja õhu segunemise ruumi siseneva õhuga, mis tagab maksimaalse mugavuse. SPK2 on varustatud klapiga, mida on saab reguleerida nööri või hoova abil.

SPK2 on varustatud heliisolatsiooniga, mis vähendab müra tungimist siseruumidesse. SPK2 on varustatud EU1-ga, mis kaitseb tolmu ja putukate eest. Elemente on kerge välja võtta ja puhastada.

Suurused, mm	SPK2-100dB	SPK2-125dB
A	175	175
B	66	66
C	400	400
D	103	128
d	70	95
E	124	151



Paigaldamine
Soovitame paigaldada süsteemi kõrgele lae alla soojusallika lähedale.

Ava tegemine
Ava puurimisel peab see olema laest vähemalt 15 cm kaugusel. Puurida tuleb kohas, kus puuduvad veetorud ja elektrijuhtmed. Puuritud auk peab olema välisseina poole kaldu (1 mm 100 mm kohta).

Välimise resti paigaldamine
Välimise resti paigaldamiseks tuleb õhukanal lõigata seina paksusest veidi lühemaks. Paigaldage väljastpoolt seinale välimine rest koos õhukanaliga. Rest tuleb kinnitada välitöödeks mõeldud liimiga. Vajadusel tuleb kasutada hermeetikut.

Sisemise resti paigaldamine
Sisemise resti paigaldamiseks tuleb eemaldada dekoratiivkaas. Viige rest õhukanalisse ja kinnitage see nelja kruviga. Seejärel paigaldage uuesti dekoratiivkaas. Seadke õhuvool hoovaga parajaks.

Kasutamine
Filtreid tuleb puhastada kaks korda aastas. Standardseid filtreid võib pesta seebiveega.

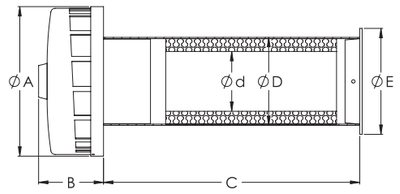
Apraksts
LV

SPK2 ir komplekts, kas nodrošina dabisku gaisa apmaiņu telpā.

Sistēma paredzēta uzstādīšanai visiem telpas tipiem. Komplektu ir vēlams uzstādīt siltuma avota tuvumā, kas nodrošina siltā gaisa samaisīšanos ar telpā ienākošo gaisu, nodrošinot maksimālu komfortu. SPK2 ir aprīkots ar vārstu, kuru ir iespējams regulēt ar auklas vai sviras palīdzību.

SPK2 ir aprīkots ar skaņas izolāciju, kas samazina skaņas noklūšanu iekštelpās. SPK2 ir aprīkots ar EU1, kas nodrošina aizsardzību pret putekļiem un kukaiņiem. Elementus ir viegli izņemt un iztīrīt.

Izmēri, mm	SPK2-100dB	SPK2-125dB
A	175	175
B	66	66
C	400	400
D	103	128
d	70	95
E	124	151



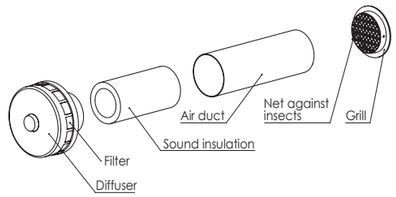
Uzstādīšana
Sistēmu ir vēlams uzstādīt augstu pie griestiem siltuma avota tuvumā.

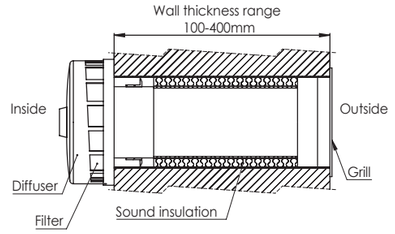
Cauruma izveidošana
Urbjot caurumu attālumam no griestiem jābūt ne mazākam kā 15cm. Urbjot caurumu jāizvairās no ūdens vai elektrības vadiem. Urbumam jābūt ar lejupejošu slīpumu (1mm/100mm) vērstam uz ārsienu.

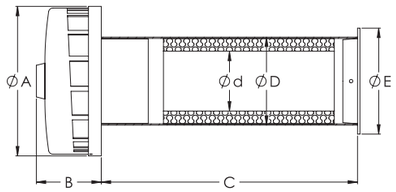
Ārējās restes uzstādīšana
Lai uzstādītu āra resti gaisa kanālu nepieciešams nogriezt nedaudz īsāku par sienas biezumu. No ārpuses sienā uzstādīt āra resti kopā ar gaisa kanālu. Resti nepieciešams nostiprināt izmantojot līmi, kas paredzēta āra darbiem. Vietās kur nepieciešams ir jālieto hermētiķis.

Iekšējās restes uzstādīšana.
Lai uzstādītu iekšējo resti gaisa kanālu nepieciešams noņemt dekoratīvo vāku. Ievietojiet resti gaisa vadā un nostipriniet to ar četrām skrūvēm. Pēc tam uzstādiet atpakaļ dekoratīvo vāku. Izmantojot sviru uzstādiet nepieciešamo plūsmas daudzumu.

Apkalpošana
Filtrus ir nepieciešams tīrīt divas reizes gadā. Standarta filtrus ir iespējams mazgāt ar ūdeni.







Sizes, mm	SPK2-100dB	SPK2-125dB
A	175	175
B	66	66
C	400	400
D	103	128
d	70	95
E	124	151

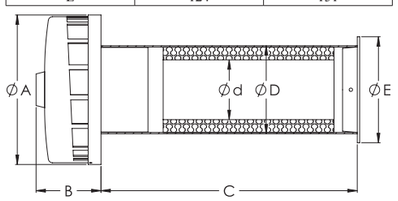
Апісанне
BY

SPK2 – камплект, які забяспечвае натуральны прыток або адток паветра з памяшкання.

Сістэма прызначана для ўстаноўкі ў памяшканнях усіх тыпаў. Сістэму рэкамендуецца ўсталёўваць побач з крыніцай цяпла, высока на столі. Сістэма забяспечвае змешванне цёплага паветра з паветрам, што паступае ў памяшканне, гарантуючы максімальны камфорт. Сістэма SPK2 забяспечана клапанам, які рэгулюецца з дапамогай вяроўкі або рычага.

Сістэма SPK2 забяспечана гукаізаляцыяй, якая зніжае ўзровень шуму ў памяшканні. Сістэма SPK2 забяспечана фільтрам EU1, які забяспечвае абарону ад пылу і насякомых. Элементы лёгка здымаць і чысціць.

Памеры, mm	SPK2-100dB	SPK2-125dB
A	175	175
B	66	66
C	400	400
D	103	128
d	70	95
E	124	151



Устаноўка
Сістэму рэкамендуецца ўсталёўваць высока на столі побач з крыніцай цяпла.

Свідраванне адтуліны
Пры свідраванні адтуліны адлегласць ад столі павінна складаць не менш за 15 см. Пры свідраванні адтуліны неабходна пазбягаць водаправодных труб і электрычных дратоў. Адтуліна павінна мець нахіл уніз (1 мм / 100 мм) у напрамку да вонкавай сцяны.

Для ўстаноўкі вонкавай рашоткі
Для ўстаноўкі вонкавай рашоткі паветраны канал абрэзаць, каб яго даўжыня была трохі менш таўшчыні сцяны. Звонку ў сцяну ўсталяваць вонкавую рашотку з паветраным каналам. Замацаваць рашотку з дапамогай клею для вонкавых прац. Там, дзе неабходна, выкарыстоўваць герметык.

Для ўстаноўкі ўнутранай рашоткі
Для ўстаноўкі ўнутранай рашоткі зняць дэкаратыўную вечку. Уставіць рашотку ў паветравод і замацаваць яе чатырма шрубамі. Затым усталяваць дэкаратыўную вечку на месца. Выкарыстоўваючы рычаг, настроіць неабходны паток.

Абслугоўванне
Фільтры неабходна чысціць два разы на год. Стандартныя фільтры можна мыць мыльнай вадой.

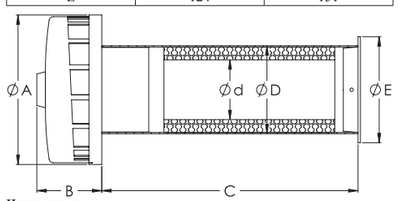
Описание
BG

SPK2 е комплект, който осигурява естествен приток на въздух и извличане на въздух от помещението.

Системата е предназначена за инсталиране в помещения от всякакъв тип. Препоръчително е инсталиране на системата близо до източник на топлина, високо на тавана. Това осигурява смесване на топъл въздух с въздух, който влиза в помещението, гарантирайки максимален комфорт. Системата SPK2 е снабдена с клапан, който се регулира с помощта на въже или лост.

Системата SPK2 е снабдена със звукоизолация, която намалява нивото на шума в помещението. Системата SPK2 е снабдена с филтър EU1, който осигурява защита срещу прах и насекоми. Всички елементите лесно се премахват и измиват.

Размери, mm	SPK2-100dB	SPK2-125dB
A	175	175
B	66	66
C	400	400
D	103	128
d	70	95
E	124	151



Инсталиране
Препоръчително е инсталиране на системата високо на тавана, близо до източник на топлина.

Създаване на дупка
При пробиването на дупка, разстоянието от тавана трябва да е не по-малко от 15 см. При пробиването на дупка трябва да се избягва засягането на водопроводни тръби и електрически кабели. Отворът трябва да има наклон надолу (1 мм / 100 мм) по направление към външната стена.

Инсталиране на външната решетка
За инсталиране на външната решетка въздуховодът се изрязва за да има дължина малко по-къса от широчината на стената. Инсталирайте външната решетка заедно с въздухуховода на стената от външната страна. Решетката трябва да бъде закрепена с помощта на лепило, предназначено за външни условия. Използвайте уплътнител, където е необходимо.

Инсталиране на вътрешната решетка
За да инсталирате вътрешната решетка, премахнете декоративното покритие. Поставете решетката във въздуховода и я закрепете с четири винта. След това сменете декоративното покритие. С помощта на лоста, установете необходимия дебит.

Обслужване
Филтрите е необходимо да бъдат почиствани два пъти годишно. Стандартните филтри могат да се мият със сапунена вода.

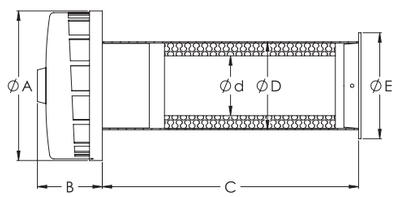
Beskrivelse
NO

SPK2 er et system som gir naturlig inn- og utstrømning av luft i rommet.

Systemet kan installeres i alle romtyper. Systemet bør installeres i nærheten av en varmekilde, høyt på taket. Dette sikrer at den varme luften blandes sammen med den innstrømmende luften i rommet og dermed gir maksimal komfort. SPK2 er utstyrt med en ventil som kan justeres med en snor eller en spak.

SPK2 er utstyrt med lyddemping som reduserer innendørsstøy. SPK2 er utstyrt med EU1 som beskytter mot støv og insekter. Elementer er enkle å fjerne og rengjøre.

Størrelser, mm	SPK2-100dB	SPK2-125dB
A	175	175
B	66	66
C	400	400
D	103	128
d	70	95
E	124	151



Installasjon
Utstyret bør installeres høyt på taket i nærheten av en varmekilde.

Hullboring
Når du borer et hull, må avstanden fra taket være minst 15 cm. Når du borer et hull, sørg for at du ikke treffer vannrørene eller strømkablene. Borehullet må ha en nedadgående helling (1 mm / 100 mm) mot ytre veggen.

Installasjon av yttergitteret
For å installere yttergitteret må luftkanalen kuttes litt kortere enn veggtykkelsen. Yttergitteret skal installeres sammen med luftkanalen i veggen fra utsiden Gitteret må festes ved hjelp av et lim for utendørsarbeid. Bruk et tetningsmiddel hvis nødvendig.

Installasjon av det innvendige gitteret
For å installere et innvendig gitter, fjern det dekorative dekselet. Sett gitteret inn i luftkanalen og fest det med fire skruer. Deretter sett det dekorative dekselet på plass. Bruk spaken til å installere ønsket strømningshastighet.

Vedlikehold
Filtrene må rengjøres to ganger i året. Standard filtre kan vaskes med såpevann.

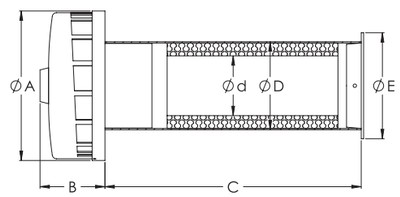
Description
ENG

SPK2 is a kit that provides a natural airflow or exhaust from a room.

This system is designed for installation in all room types. It is recommended to install the system near a heat source, high on the ceiling. This ensures mixing of the warm air with the air entering the room, thus ensuring maximum comfort. SPK2 is equipped with a valve, which can be adjusted with a string or a lever.

SPK2 is provided with soundproofing materials that reduce indoor noise. SPK2 is equipped with EU1, which provides protection against dust and insects. All the elements are easy to remove and clean.

Sizes, mm	SPK2-100dB	SPK2-125dB
A	175	175
B	66	66
C	400	400
D	103	128
d	70	95
E	124	151



Installation
It is recommended to install the system high on the ceiling, near a heat source.

Creating a hole
When drilling a hole, the distance from the ceiling must be at least 15 cm. When drilling a hole, avoid hitting water pipes or electrical cables. The borehole must have a downward slope (1 mm / 100 mm) facing the outer wall.

Installation of the external grille
To install the outdoor grille, the air duct must be cut slightly shorter than the thickness of the wall. Mount the outdoor grille with the air duct on the wall from the outside. The grille needs to be fixed using an adhesive for outdoor use. Use a sealant where it's necessary.

Installation of the internal grille
To install the internal grille, remove the decorative cover. Insert the grille into the air duct and secure it with four screws. Then replace the decorative cover. Use the lever to set the required flow rate.

Service
Filters need to be cleaned twice a year. Standard filters can be washed using soap water.

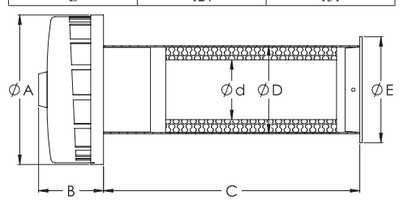
Описание
RUS

SPK2 – комплект, обеспечивающий естественный приток или отток воздуха из помещения.

Система предназначена для установки в помещениях всех типов. Систему рекомендуется устанавливать рядом с источником тепла, высоко на потолке. Система обеспечивает смешивание теплого воздуха с воздухом, поступающим в помещение, гарантируя максимальный комфорт. Система SPK2 оснащена клапаном, регулируемым с помощью веревки или рычага.

Система SPK2 оснащена звукоизоляцией, снижающей уровень шума в помещении. Система SPK2 оснащена фильтром EU1, обеспечивающим защиту от пыли и насекомых. Элементы легко снимать и очищать.

Размеры, mm	SPK2-100dB	SPK2-125dB
A	175	175
B	66	66
C	400	400
D	103	128
d	70	95
E	124	151



Установка
Систему рекомендуется устанавливать высоко на потолке рядом с источником тепла.

Сверление отверстия
При сверлении отверстия расстояние от потолка должно составлять не менее 15 см. При сверлении отверстия следует избегать водопроводных труб и электрических проводов. Отверстие должно иметь наклон вниз (1 мм / 100 мм) по направлению к наружной стене.

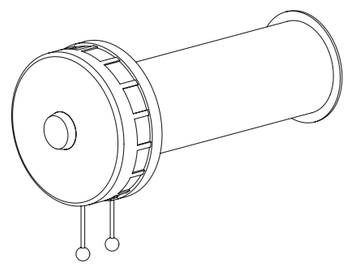
Для установки наружной решетки
Для установки наружной решетки воздушный канал обрезать, чтобы его длина была немного меньше толщины стены. Снаружи в стену установить наружную решетку с воздушным каналом. Закрепить решетку с помощью клея для наружных работ. Там, где необходимо, использовать герметик.

Для установки внутренней решетки
Для установки внутренней решетки снять декоративную крышку. Вставить решетку в воздуховод и закрепить ее четырьмя винтами. Затем установить декоративную крышку на место. Используя рычаг, установить необходимый поток.

Обслуживание
Фильтры необходимо чистить два раза в год. Стандартные фильтры можно мыть мыльной водой.

Instruction manual
SPK2-100dB / SPK2-125dB

LV
EE
FR
IT
NL
RUS
ENG
NO
BG
BY
HU
LT
PL
RO
SE
DE
ES
PT
CZ
DK
FIN



SIA "EIROPLASTS"
Granīta iela 32/k-6, Salaspils novads, Acone, Latvija, LV-2119
www.europlast.lv

Beskrivning

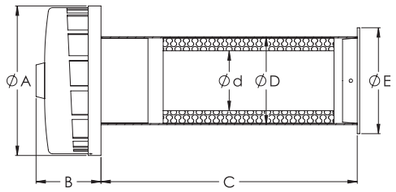
SE

SPK2 är ett kit som ger naturlig ventilation i rummet.

Systemet är avsett för installation i alla rumstyper. Det är att bäst att installera systemet nära en värmekälla, högt och nära taket. Detta garanterar att varmluften blandas med den inkommande luften, vilket garanterar maximal komfort. SPK2 är utrustad med en ventil, som kan justeras med en sträng eller spak.

SPK2 är utrustad med ljudisolering, vilket minskar ljud utifrån. SPK2 är utrustad med EU1, vilket skyddar mot damm och insekter. De olika elementen kan lätt tas ut och rengöras.

Storlekar, mm	SPK2-100dB	SPK2-125dB
A	175	175
B	66	66
C	400	400
D	103	128
d	70	95
E	124	151



Installation

Det är att bäst att installera systemet nära en värmekälla, högt och nära taket.

Borra hål
När ett hål ska borras måste avståndet från taket vara minst 15 cm. När man borrar hål måste vatten- och elledningar undvikas. Borrhålet måste vinklas nedåt (1 mm / 100 mm) mot ytterväggen.

Installation av utomhusgaller
För att installera utomhusgaller måste luftkanalen klippas något kortare än väggtjockleken. Utomhusgallret i ytterväggen ska installeras med luftkanal. Gallret måste stärkas med lim ämnat för utomhusarbeten. Där det är nödvändigt ska tätningsmedel användas.

Installation av inomhusgaller
För att installera det inre gallret ska det dekorativa locket avlägsnas. Sätt in gallret i luftkanalen och säkra det med fyra skruvar. Sätt sedan tillbaka det dekorativa locket. Använd spaken för att ställa in önskad luftflödeshastighet.

Underhåll

Filter måste rengöras två gånger om året. Standardfilter kan tvättas med tvålvatten.

Descriere

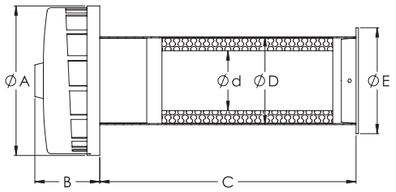
RO

SPK2 este un echipament care asigură un flux natural de intrare sau de ieșire a aerului din încăpere.

Acest sistem este destinat instalării în toate tipurile de încăpere. Se recomandă instalarea sistemului în apropierea unei surse de căldură, sus, pe tavan. Acesta asigură amestecarea aerului cald cu aerul care intră în încăpere, oferind maximum de confort. Sistemul SPK2 este prevăzut cu o supapă, care poate fi reglată cu ajutorul unei sfori sau al unei manete.

Sistemul SPK2 este izolat fonic, pentru a reduce nivelul zgomotului în interior. De asemenea, acesta este prevăzut cu filtru EU1, care conferă protecție împotriva prafului și a insectelor. Toate elementele sale sunt ușor de demontat și curățat.

Dimensiunile, mm	SPK2-100dB	SPK2-125dB
A	175	175
B	66	66
C	400	400
D	103	128
d	70	95
E	124	151



Instalare

Se recomandă instalarea sistemului sus, pe tavan, în apropierea unei surse de căldură.

Perforarea găurilor
Atunci când perforați o gaură, distanța de la tavan trebuie să fie de cel puțin 15 cm. De asemenea, trebuie să evitați conductele de apă și cablurile electrice. Gaura trebuie să aibă înclinație (1 mm / 100 mm) spre peretele exterior.

Montarea zăbrelei exterioare
Pentru a monta zăbreaua exterioară, conducta de aer trebuie tăiată astfel încât lungimea acesteia să fie puțin mai mică decât grosimea peretelui. Montați zăbreaua exterioară cu conducta de aer pe perete dinspre exterior. Fixați zăbreaua cu adeziv pentru lucrări exterioare. Dacă este necesar, utilizați materiale de etanșare.

Montarea zăbrelei interioare
Pentru a monta zăbreaua interioară, scoateți capacul decorativ. Introduceți zăbreaua în conducta de aer și fixați-o cu patru șuruburi. Apoi, montați capacul decorativ la loc. Cu ajutorul manetei, setați fluxul dorit.

Întreținerea

Filtrele trebuie curățate de două ori pe an. Filtrele standard pot fi spălate cu apă și săpun.

Opis

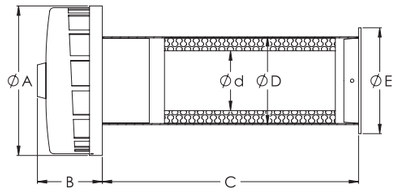
PL

Zestaw SPK2 zapewniający naturalny wlot i wylot powietrza do i z pomieszczenia.

System jest przeznaczony do montażu we wszystkich rodzajach pomieszczeń. System należy montować niedaleko od źródła ciepła przy suficie. Zapewnia to mieszanie się ciepłego powietrza z powietrzem wlatującym do pomieszczenia, co zapewnia najwyższy poziom komfortu. SPK2 jest wyposażony w zawór, który można regulować za pomocą cięgna lub dźwigni.

SPK2 posiada izolację akustyczną, która redukuje przenikanie hałasu do wewnątrz pomieszczeń. SPK2 jest wyposażony w EU1, który zapewnia ochronę przed pyłem i owadami. Elementy można łatwo wyjąć i wyczyścić.

Rozmiary, mm	SPK2-100dB	SPK2-125dB
A	175	175
B	66	66
C	400	400
D	103	128
d	70	95
E	124	151



Montaż

System należy montować przy suficie niedaleko od źródła ciepła.

Wiercenie otworów
Otwory należ wiercić w odległości nie mniejszej niż 15 cm od sufitu. W trakcie wiercenia należy unikać wody i kabli elektrycznych. Otwór należy wiercić po skosie ku dołowi (1 mm / 100 mm) w kierunku ściany zewnętrznej.

Montaż zewnętrznej kratki
Aby zamontować zewnętrzną kratkę, przewód powietrzny musi być przycięty na długość krótszą od grubości ściany. Od zewnątrz należy zamontować w ścianie kratkę razem z przewodem powietrznym. Kratkę należy przymocować klejem do prac zewnętrznych. W miejscach, w których jest to niezbędne, należy zastosować środek uszczelniający.

Montaż wewnętrznej kratki
W celu zamontowania wewnętrznej kratki należy zdjąć pokrywę dekoracyjną. Umieść kratkę w przewodzie powietrznym i przymocuj ją czterema śrubami. Następnie załóż pokrywę dekoracyjną. Za pomocą dźwigni ustaw odpowiedni przepływ powietrza.

Konserwacja

Filtry należy czyścić dwa razy w roku. Standardowe filtry można myć wodą z mydłem.

Aprašymas

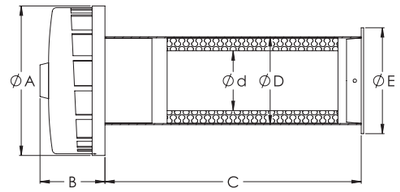
LT

SPK2 komplektas užtikrina natūralų oro patekimą į patalpą ir išėjimą iš jos.

Sistema skirta visų tipų patalpoms. Sistemą rekomenduojama įrengti netoli šilumos šaltinio, aukštai prie lubų. Tokiu būdu šiltas oras susimaišys su į patalpą patenkančiu oru ir bus užtikrinamas didžiausias komfortas. SPK2 vožtuvą galima reguliuoti svirtimi arba virvele.

SPK2 garso izoliacija sumažina triukšmo patekimą į patalpas. SPK2 taip pat papildyta EU1, apsaugančiu nuo dulkių ir vabzdžių. Elementus lengva išimti ir išvalyti.

Dydžiai, mm	SPK2-100dB	SPK2-125dB
A	175	175
B	66	66
C	400	400
D	103	128
d	70	95
E	124	151



Įrengimas

Sistemą rekomenduojama įrengti netoli šilumos šaltinio, aukštai prie lubų.

Angos gręžimas
Gręžiama anga turi būti ne mažiau kaip 15 cm nuo lubų. Gręždami angą atkreipkite dėmesį, ar sienoje nėra vamzdžių ir elektros laidų. Anga turi būti su nuolydžiu (1 mm/100 mm), nukreiptu į išorinę sieną.

Išorinių grotelių montavimas
Tvirtinant išorines groteles, oro kanalą reikia nupjauti tiek, kad jis būtų šiek tiek trumpesnis už sienos storį. Iš išorės pritvirtinkite groteles kartu su oro kanalu. Groteles pritvirtinkite klijais, skirtais lauko darbams. Jei reikia, naudokite sandariklį.

Vidinių grotelių montavimas
Montuodami vidines groteles, nuimkite dekoratyvinį dangtį. Įdėkite groteles į ortakį ir prisukite keturiais varžtais. Tada uždėkite dekoratyvinį dangtį. Švirtele nustatykite norimą srauto stiprumą.

Priežiūra

Filtrus reikia valyti du kartus per metus. Standartinius filtrus galima plauti vandeniu su muilu.

Leírás

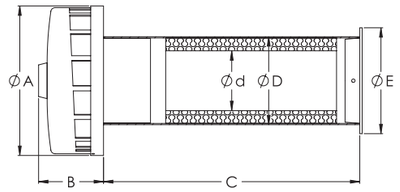
HU

SPK2 - olyan készlet, amely a levegő természetes beáramlását vagy kiáramlását biztosítja a helységből.

A rendszer minden típusú helyiségbe való beépítésre szolgál. Javasoljuk, hogy a rendszert a hőforrás közelében helyezze el, magasan a mennyezeten. A rendszer biztosítja a meleg levegő keverését a helységbe belépő levegővel, biztosítva a maximális kényelmet. Az SPK2 rendszer szeleppel van ellátva, amely kötél vagy karral szabályozható. Az SPK2 rendszer hangszigeteléssel van ellátva, amely csökkenti a zajszint a helységben.

Az SPK2 rendszer egy EU1 szűrővel van ellátva, amely védelmet nyújt a por és a rovarok ellen. Az elemek könnyen eltávolíthatóak és tisztíthatóak.

Méretek, mm	SPK2-100dB	SPK2-125dB
A	175	175
B	66	66
C	400	400
D	103	128
d	70	95
E	124	151



Telepítés

Javasoljuk, hogy a rendszert magasan a mennyezeten a hőforrás közelében telepítse.

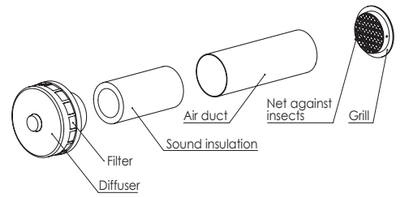
Lyuk fúrása
A lyuk fúrásakor a mennyezettől való távolság legalább 15 cm kell, hogy legyen. A lyuk fúrásakor kerülje el a vízvezetékeket és az elektromos vezetékeket. A lyuknak lejtése kell, hogy legyen (1 mm / 100 mm) lefelé a külső fal felé.

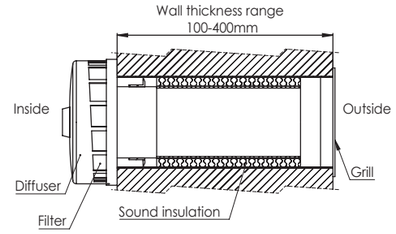
A külső rács felszereléséhez
A külső rács felszereléséhez vágja le a légcsatornát úgy, hogy a hossza kissé kisebb legyen a falvastagságnál. Kívülről helyezze be a falba a külső rácsot a légcsatornával együtt. Rögzítse a rácsot a külső munkákra való ragasztóval. Ott, ahol ez szükséges, használjon tömítőanyagot.

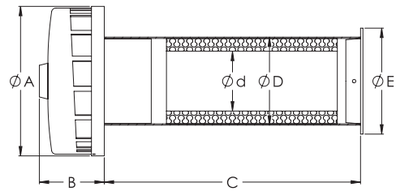
A belső rács felszereléséhez
A belső rács felszereléséhez távolítsa el a dekorativ fedelet. Helyezze a rácsot a légcsatornába, és négy csavarral rögzítse. Ezután helyezze be a dekorativ fedelet a helyére. A kar segítségével állítsa be a szükséges áramlást.

Karbantartás

A szűrőket évente kétszer tisztítani szükséges. A standard szűrőket szappanos vízzel lehet mosni.







Sizes, mm	SPK2-100dB	SPK2-125dB
A	175	175
B	66	66
C	400	400
D	103	128
d	70	95
E	124	151

Kuvaus

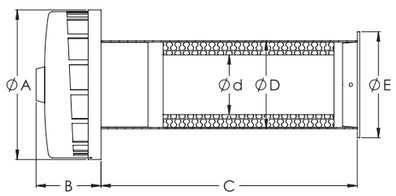
FIN

SPK2 on sarja, joka tarjoaa luonnollisen tuloilman tai poistoilman huoneesta.

Tämä järjestelmä on suunniteltu asennettavaksi kaikkiin huonetyyppeihin. On suositeltavaa asentaa järjestelmä lähelle lämmönlähdettä, korkealle kattoon. Tämä takaa lämpimän ilman sekoittumisen huoneeseen tulevaan ilmaan, mikä takaa maksimaalisen mukavuuden. SPK2 on varustettu venttiililllä, jota voidaan säätää narulla tai säätimellä.

SPK2:ssa on äänieristysmateriaaleja, jotka vähentävät melua sisätiloissa. SPK2 on varustettu EU1:llä, joka suojaa pölyltä ja hyönteisiltä. Kaikki elementit on helppo poistaa ja puhdistaa.

Koot, mm	SPK2-100dB	SPK2-125dB
A	175	175
B	66	66
C	400	400
D	103	128
d	70	95
E	124	151



Asennus

On suositeltavaa asentaa järjestelmä korkealle kattoon, lähelle lämmönlähdettä.

Reiän tekeminen
Reikää porattaessa etäisyyden katosta on oltava vähintään 15 cm. Reikää porattaessa on vältettävä osumasta vesiputkiin tai sähkökaapeleihin. Porausreiän on oltava laskusuunnassa (1 mm / 100 mm) ulkoseinää kohti.

Ulkosäleikön asennus
Ulkosäleikön asennuksessa ilmakanava on leikattava hieman seinän paksuutta lyhyemmäksi. Asenna ulkosäleikkö ja ilmakanava seinään ulkopuolelta. Säleikkö on kiinnitettävä ulkokäyttöön soveltuvalla liimalla. Käytä tarvittaessa tiivistettä.

Sisäsäleikön asennus
Asentaaksesi sisäsäleikön, poista suojakuori. Aseta säleikkö ilmakanavaan ja kiinnitä neljällä ruuvilla. Kiinnitä suojakuori paikoilleen. Käytä säädintä halutun virtausnopeuden asettamiseen.

Huolto

Suodattimet on puhdistettava kahdesti vuodessa. Vakiosuodattimet voidaan pestä saippuavedellä.

Beskrivelse

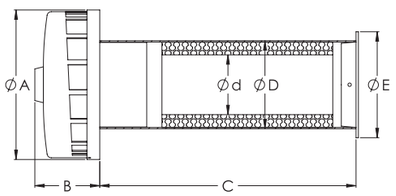
DK

SPK2 er et udstyrssæt, der sikrer naturlig indstrømning og udstrømning af luft i rummet.

Systemet er beregnet til alle rum. Det anbefales at opstille systemet i nærheden af en varmekilde, for eks. ved loftet. Dette vil sikre at den varme luft blandes med luften der indstrømmer i rummet og giver dermed maksimal komfort. SPK2 er udstyret med en ventil, der kan reguleres ved hjælp af en snor eller arm.

SPK2 er udstyret med lydisolering, der forhindrer lyden i at nå indendørs. SPK2 er udstyret med EU1, der sikrer beskyttelse mod støv og insekter. Elementerne kan nemt tages ud og rengøres.

Dimensioner, mm	SPK2-100dB	SPK2-125dB
A	175	175
B	66	66
C	400	400
D	103	128
d	70	95
E	124	151



Opstilling

Det anbefales at opstille systemet i nærheden af en varmekilde, for eks. ved loftet.

Boring af hul
Ved boring af hul skal afstanden fra loftet være ikke mindre end 15 cm. Ved boring af hul skal man undgå at ramme vand- eller strømledninger. Boringen skal være med nedadgående hældning (1 / 100 mm) rettet mod ydervæggen.

Opstilling af ydre gitter
For at opstille ydre gitter skal luftkanalen klippes lidt kortere end væggens tykkelse. Det er muligt at opstille yder gitteret sammen med luftkanalen i væggen udefra. Gitteret skal fastgøres med lim, der er beregner til udendørsarbejde. Det anbefales at bruge et tætningsmiddel der hvor det er nødvendigt.

Opstilling af indre gitter
For at opstille indre gitter skal den dekorative låg fjernes. Indsæt gitteret i lufteledningen og fastgør med fire skruer. Sæt derefter den dekorative låg på. Ved brug af armen, indstil det nødvendige omfang af luftstrømmen.

Service

Filtrer skal rengøres to gange om året. Standardfiltrer kan vaskes med sæbevand.

Popis

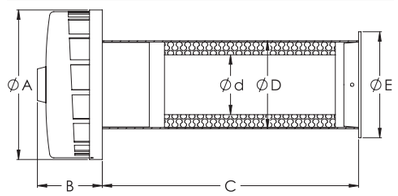
CZ

SPK2 je sada, která zajišťuje přírodní proudění vzduchu z místnosti.

Systém je určen pro instalaci do místností jakéhokoliv typu. Je vhodnější instalovat systém v blízkosti zdroje tepla, blízko u stropu. To zajišťuje míchání teplého vzduchu se vzduchem vstupujícím do místnosti, což poskytuje maximální komfort. SPK2 je vybaven ventilem, který lze nastavit pomocí šňůry nebo páky.

SPK2 je vybaven zvukovou izolací, která ve vnitřních prostorách tlumí zvuky z vnějšího prostředí. PK2 je vybaven systémem EU1, který zajišťuje ochranu proti prachu a hmyzu. Prvky lze snadno vyjmout a vyčistit.

Velikosti, mm	SPK2-100dB	SPK2-125dB
A	175	175
B	66	66
C	400	400
D	103	128
d	70	95
E	124	151



Instalace

Je vhodnější instalovat systém vysoko u stropu v blízkosti zdroje tepla.

Vytvoření otvoru
Při vrtání otvoru musí být vzdálenost od stropu minimálně 15 cm. Při vrtání otvoru je třeba se vyhnout vodovodním potrubím nebo elektrickým rozvodům. Vrtány otvor musí mít svah směrem dolů (1 mm / 100 mm) směřující k vnější stěně.

Instalace vnější mřížky
Při instalaci vnější mřížky musí být vzduchový kanál řezán trochu kratší než tloušťka stěny. Instalovat na vnější stěně venkovní mřížku se vzduchovým kanálem. Mřížka musí být upevněna pomocí lepidla pro venkovní práce. Tam, kde je to nutné, použít těsnicí materiál.

Instalace vnitřní mřížky
Pro instalaci vnitřní mřížky odstraňte dekorativní kryt. Vložte mřížku do vzduchového kanálu a zajistěte ji čtyřmi šrouby. Pak nainstalujte zpátky dekorativní kryt. Pomocí páky nastavte požadovaný průtok vzduchu.

Údržba

Filtry je třeba čistit dvakrát ročně. Standardní filtry lze mýt mýdlovou vodou.

Descrição

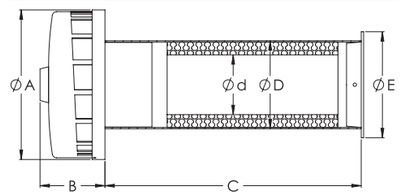
PT

O SPK2 é um kit que fornece um fluxo de ar natural ou de escape de um cômodo.

Este sistema foi projetado para instalação em todos os tipos de cômodo. Recomenda-se instalar o sistema perto de uma fonte de calor, próximo ao teto. Isso garante misturar o ar quente com o ar que entra no cômodo, garantindo o máximo de conforto. O SPK2 está equipado com uma válvula que pode ser ajustada com uma sequência de caracteres ou uma alavanca.

O SPK2 é fornecido com materiais que reduzem o ruído dentro do ambiente. O SPK2 está equipado com EU1, que fornece proteção contra poeira e insetos. Todos os elementos são fáceis de remover e limpar.

Tamanhos, mm	SPK2-100dB	SPK2-125dB
A	175	175
B	66	66
C	400	400
D	103	128
d	70	95
E	124	151



Instalação

Recomenda-se instalar o sistema próximo ao teto, perto de uma fonte de calor.

Fazendo um orifício
Quando perfurar um orifício, a distância para o teto deve ser de pelo menos 15 cm. Ao fazer um orifício, evitar atingir canos de água ou cabos elétricos. O furo deve ter uma inclinação para baixo (1 mm / 100 mm) em direção à parede exterior.

Instalação da grade externa
Para instalar a grade externa, o duto de ar deve ser cortado ligeiramente menor do que a espessura da parede. Monte a grade externa com o tubo de ar na parede pelo lado de fora. A grade deve ser fixada com um adesivo para uso externo. Use um selante onde for necessário.

Instalação da grade interna
Para instalar a grade interna, remova a tampa decorativa. Coloque a grade no duto de ar e fixe-a com quatro parafusos. Em seguida, coloque novamente a tampa decorativa. Use a alavanca para ajustar a taxa de fluxo requerida.

Manutenção

Filtros precisam de ser limpos duas vezes por ano. Filtros padrão podem ser lavados com água e sabão.

Descripción

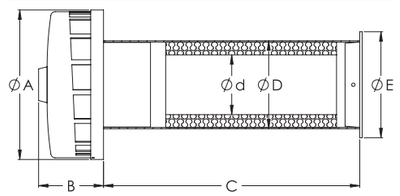
ES

SPK2: un equipo que proporciona una entrada o extracción natural de aire de la habitación.

El sistema está diseñado para su instalación en todo tipo de habitaciones. Es preferible instalar el sistema cerca de una fuente de calor, en el techo. Esto asegura la mezcla de aire caliente con el aire que entra a la habitación, asegurando el máximo confort. El SPK2 está equipado con una válvula, que se puede ajustar con una cuerda o una palanca.

El SPK2 está equipado con insonorización, que reduce el nivel del ruido interior. El SPK2 está equipado con EU1, que proporciona protección contra el polvo y los insectos. Es fácil quitar y limpiar los componentes.

Tamaños, mm	SPK2-100dB	SPK2-125dB
A	175	175
B	66	66
C	400	400
D	103	128
d	70	95
E	124	151



Instalación

Es preferible instalar el sistema en el techo cerca de una fuente de calor.

Cómo hacer un agujero
Al perforar un agujero, la distancia desde el techo debe ser de al menos 15 cm. Al perforar un agujero, se deben evitar tuberías de agua y cables eléctricos. El agujero debe inclinarse hacia abajo (1 mm / 100 mm) hacia la pared exterior.

Instalación de la rejilla exterior
Para instalar la rejilla exterior, el canal de aire debe cortarse ligeramente más corto que el grosor de la pared. En el exterior, se instala una rejilla externa con un canal de aire en la pared. La rejilla debe estar asegurada utilizando un adhesivo para trabajos al aire libre. Donde sea necesario, utilizar un sellador.

Instalación de la rejilla interna
Para instalar la rejilla interna, retire la cubierta decorativa. Inserte la rejilla en el conducto de aire y asegúrela con cuatro tornillos. A continuación, vuelva a colocar la cubierta decorativa. Utilice la palanca para ajustar el flujo requerido.

Servicio

Es necesario limpiar los filtros dos veces al año. Puede lavar los filtros estándar con una solución de agua jabonosa.

Beschreibung

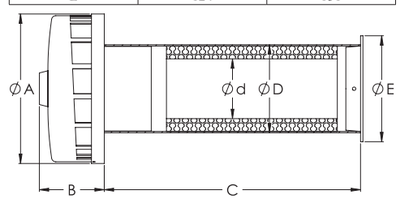
DE

SPK2 ist ein System, das eine natürliche Zu- oder Abluft in einem Raum sicherstellt.

Das System ist für die Installation in allen Raumtypen vorgesehen. Es empfiehlt sich, das System in der Nähe einer Wärmequelle, oben an der Decke zu installieren. Dies gewährleistet eine Vermischung der warmen Luft mit der Zuluft im Raum. Damit wird maximaler Komfort sichergestellt. SPK2 ist mit einem Ventil ausgestattet, das anhand einer Schnur oder eines Hebels gesteuert werden kann.

SPK2 ist mit einer Schalldämmung versehen, um die Geräusche in Innenräumen zu reduzieren. SPK2 ist mit EU1 ausgestattet, was vor Staub und Insekten schützt. Die einzelnen Elemente lassen sich leicht entfernen und reinigen.

Größen, mm	SPK2-100dB	SPK2-125dB
A	175	175
B	66	66
C	400	400
D	103	128
d	70	95
E	124	151



Installation

Es empfiehlt sich, das System oben an der Decke in der Nähe einer Wärmequelle zu installieren.

Bohren von Löchern
Beim Bohren von Löchern sollte der Abstand zur Decke mindestens 15 cm betragen. Beim Bohren von Löchern sollte auf einen sicheren Abstand zu Wasserleitungen oder Stromkabeln geachtet werden. Die Bohrung muss mit abfallender Neigung (1 mm/100 mm) zur Außenwand hin ausgeführt werden.

Zur Montage von Außengitter
Für die Montage des Außengitters muss der Luftkanal etwas kürzer als die Wandstärke abgeschnitten werden. Das Außengitter ist von außen zusammen mit dem Luftkanal in der Wand zu montieren. Das Gitter wird mit einem Klebstoff befestigt, der für Außenarbeiten vorgesehen ist. Wo nötig, sollte Dichtungsmittel verwendet werden.

Zur Montage des Innengitters
Zum Installieren des Innengitters ist die dekorative Abdeckung zu entfernen. Setzen Sie das Gitter in den Luftkanal ein und befestigen Sie es mit vier Schrauben. Bringen Sie danach die dekorative Abdeckung wieder an. Stellen Sie mit dem Hebel die erforderliche Luftstrommenge ein.

Wartung

Die Filter müssen zweimal im Jahr gereinigt werden. Standardfilter können mit Seifenwasser gewaschen werden.